

健行科技大學學生申請停修課程作業要點

Tata Cara Pengajuan Pembatalan Mata Kuliah Untuk Mahasiswa

Universitas Sains dan Teknologi Chien Hsin

中華民國 98 年 10 月 9 日教務會議訂定通過
中華民國 99 年 4 月 14 點教務會議修訂通過
中華民國 101 年 6 月 13 日校務會議通過修訂名稱
中華民國 102 年 10 月 30 日教務會議修訂通過
中華民國 106 年 6 月 23 日教務會議修訂通過

- 一、健行科技大學（以下簡稱本校）為顧及學生於學期中（加退選期限截止後）因特殊情形，致當學期部份課程無法繼續修習，特訂定健行科技大學學生申請停修課程作業要點（以下簡稱本要點）。

Universitas Sains dan Teknologi Chien Hsin (selanjutnya disebut sebagai "Universitas") menetapkan "Tata Cara Pengajuan Pembatalan Mata Kuliah Mahasiswa Universitas Sains dan Teknologi Chien Hsin" (selanjutnya disebut sebagai "Tata Cara") guna mengakomodasi mahasiswa yang karena kondisi khusus di pertengahan semester (setelah batas waktu tambah-batal mata kuliah berakhir) tidak dapat melanjutkan mata kuliah tertentu pada semester tersebut.

- 二、學生申請停修課程，一學期以二科為限，惟正課辦理停修獲准，實習(實驗)課亦自動停修者不在此限，若正課及實習(實驗)課程停修後修習學分數低於最低應修學分數時，則無法受理停修申請。

Pengajuan pembatalan mata kuliah oleh mahasiswa dibatasi maksimal dua mata kuliah per semester. Namun, batasan ini tidak berlaku jika mata kuliah teori disetujui untuk dibatalkan dan mata kuliah praktikum/laboratorium yang bersangkutan secara otomatis ikut dibatalkan. Apabila setelah pembatalan mata kuliah teori dan praktikum/lab tersebut jumlah SKS mahasiswa menjadi kurang dari batas minimal SKS yang diwajibkan, maka permohonan pembatalan mata kuliah tidak dapat diproses.

- 三、學生申請停修課程須由本人親自辦理，並於每學期期中考週至期末考（或畢業考）週前兩週間辦理並完成申請手續。

Pengajuan pembatalan mata kuliah wajib diurus sendiri oleh mahasiswa yang bersangkutan secara langsung. Prosedur pengajuan harus dimulai dan diselesaikan dalam kurun waktu mulai dari minggu ujian tengah semester (UTS) hingga dua minggu sebelum minggu ujian akhir semester (UAS atau ujian kelulusan) pada setiap semester.

- 四、學生申請停修課程，應填妥停修課程申請單，經任課老師、導師（指導教授）及系所主管同意，並將申請單送交教務單位。

Mahasiswa yang mengajukan pembatalan mata kuliah wajib mengisi Formulir Pengajuan Pembatalan Mata Kuliah dengan lengkap, mendapatkan persetujuan dari dosen pengampu mata kuliah, dosen wali/pembimbing akademik (atau dosen pembimbing tugas akhir/tesis), dan ketua departemen, serta menyerahkan formulir tersebut ke Bagian Akademik.

- 五、停修課程後，當學期修習學分仍應符合本校學則之最低應修學分數及科目數之規定。延長修業年限學生停修後至少仍應修習一個科目。

Setelah pembatalan mata kuliah, beban SKS mahasiswa pada semester tersebut harus tetap memenuhi ketentuan Peraturan Akademik Universitas mengenai batas minimal SKS dan jumlah mata kuliah yang wajib diambil. Mahasiswa yang memperpanjang masa studi tetap wajib mengambil setidaknya satu mata kuliah setelah pembatalan.

- 六、學生申請停修課程核准前之缺曠紀錄仍應計算。

Catatan ketidakhadiran (absen) atau keterlambatan yang terjadi sebelum permohonan pembatalan mata kuliah disetujui secara resmi tetap akan dihitung.

- 七、經核准停修之課程，仍須登記於該學期成績單及歷年成績表，並於成績欄註明「W」（withdraw）；停修課程之學分數不計入學期及歷年修習學分總數計算。

Mata kuliah yang telah disetujui untuk dibatalkan tetap wajib dicantumkan dalam transkrip nilai semester dan transkrip nilai kumulatif, dengan catatan huruf "W" (Withdraw) pada kolom nilai. Jumlah SKS mata kuliah yang dibatalkan tidak diperhitungkan dalam kalkulasi total SKS yang diambil pada semester tersebut maupun total SKS kumulatif.

- 八、依規定繳交學分費之課程停修後，其學分費已繳交者不予退費，未繳交者仍應補繳。

Untuk mata kuliah yang dikenakan biaya SKS sesuai ketentuan, biaya SKS yang telah dibayarkan tidak dapat dikembalikan setelah pembatalan mata kuliah; biaya SKS yang belum dibayarkan tetap wajib dilunasi.

- 九、學生申請停修課程經核准者，不得以該學期之成績申請校內獎學金。

Mahasiswa yang pengajuan pembatalan mata kuliahnya, telah disetujui tidak berhak mengajukan beasiswa internal kampus menggunakan hasil/prestasi akademik pada semester tersebut.

- 十、本要點經教務會議通過，陳校長核定後實施，修訂時亦同。

Tata cara ini berlaku setelah disetujui dalam Rapat Kantor Urusan Akademik dan disahkan oleh Rektor Universitas. Prosedur yang sama berlaku untuk setiap perubahan/revisi di masa mendatang